



BBG BELGISCH - BAYERISCHE GESELLSCHAFT V.O.G.
ABB ASSOCIATION BELGO - BAVAROISE A.S.B.L.
BBV BELGISCH - BEIERSE VERENIGING V.Z.W.

März-Mars-Maart 2025

An alle ordentlichen und fördernden Mitglieder

A tous les membres réguliers et promoteurs

Aan alle gewone en steunende leden

Einladung / Invitation / Uitnodiging

47. Generalversammlung

(Gemäß Art.13 der Statuten)

47ème Assemblée Générale
(Selon l'art. 13 des statuts)

47de Algemene Vergadering
(Volgens art. 13 van de statuten)

am / le / op 21.03.2025 16h00

Restaurant « Das Rauchensteiner »

Badstraße 3

D-84028 Landshut

nach/ après / naar

Mittagessen (jeder bezahlt selber) im Restaurant / *déjeuner (payé par chaque participant)*
dans le restaurant / middageten (iedereen betaalt zelf) in het restaurant

Anmeldung unbedingt erforderlich / inscription nécessaire / inschrijving verplicht

Tagesordnung umseitig / Ordre du Jour au verso / Dagorde op keerzijde

Mitglieder, die nicht teilnehmen, können mit beiliegendem Formblatt ein anderes Mitglied bevollmächtigen. Ein Mitglied kann nur zwei andere Mitglieder vertreten.

*Un membre ne participant pas peut établir une
procuracion en faveur d'un autre membre.
Un membre ne peut représenter que deux autres
membres.*

Leden, die niet deelnemen, kunnen een volmacht geven aan een ander lid door gebruik te maken van het model-formulier in bijlage. Een lid mag slechts twee andere leden vertegenwoordigen.

Brüssel, Bruxelles, Brussel, März, Mars, Maart 2025

Prince Albert-Henri de Merode
Präsident / Président / President

Siehe Rückseite

-

voir au verso

-

zie keerzijde



21. 03 2025

47. GENERALVERSAMMLUNG
47ème ASSEMBLÉE GÉNÉRALE
47de ALGEMENE VERGADERING

TAGESORDNUNG - ORDRE DU JOUR - DAGORDE

Wahl, Kandidatenvorschläge / Élection / Candidatures / Verkiezing, kandidaat voorstell :

01	Feststellung der Anwesenheit <i>Constatation de la présence</i> Vaststellen van de aanwezigheid	Präsident/VSSpr
02	Bericht über abgelaufenen Zeitraum <i>Rapport sur la période écoulée</i> Verslag over de afgelopen periode	Präsident
03	a. Bericht und Jahresergebnis 2024/25 einschließlich Entlastung <i>a Rapport annuel de 2024/25 et décharge</i> a Verslag over het resultaat van 2024/25 en kwijting b Annahme Budget 2025 <i>b Acceptation du budget 2025</i> b Goedkeuring van het budget 2025	Präsident/VSSpr
04	Wahl vom Vorstandsmitglied für Finanzen <i>Élection du trésorier au comité directeur de l'ABB</i> , Verkiezing – schatbewaarder bij het bestuur van de BBV	Präsident/VSSpr
05	Verschiedenes / <i>Divers</i> / Diversen	

- Kassenwart/Trésorier/Schatbewaarder: Michaela Nagl-Vogel, Tervuren

Weitere Vorschläge werden gerne bis zum 21.3.2025 bei Folkert Herlyn (Tel 0049 (0)171- 4012000) angenommen.

Propositions sont acceptées jusqu'au 21.3.2025 chez Folkert Herlyn (Tel 0049(0)171- 4012000)

Voorstellen tot 21.3.2025 bij Folkert Herlyn (Tel 0049 (0)171- 4012000) indienen.



BBG BELGISCH - BAYERISCHE GESELLSCHAFT V.O.G.
ABB ASSOCIATION BELGO - BAVAROISE A.S.B.L.
BBV BELGISCH - BEIERSE VERENIGING V.Z.W.

VOLLMACHT - PROCURATION - VOLMACHT

47. GENERALVERSAMMLUNG

47ème ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

21 – 3 - 2025

47. ALGEMENE VERGADERING

Name/nom/naam:

Ich habe meinen Beitrag bezahlt und ermächtige hiermit gemäß Art.13 der Satzung das **Mitglied**: / **J'ai payé ma cotisation** et *donne procuration ci-dessous conformément à l'art.13 des statuts au* **membre** : / **Ik heb mijn lidgeld betaald** en geef hiermee volgens art. 13 van de statuten mijn volmacht aan volgend **lid**:

Name/nom/naam:

an meiner Stelle an der Mitgliederversammlung teilzunehmen und dort meine Rechte als Mitglied wahrzunehmen. Für den Fall, dass das oben genannte Mitglied infolge Abwesenheit oder Übernahme anderer Mandate nicht in der Lage ist, diese Vollmacht auszuüben, gebe ich ihm das Recht, sie an ein drittes Mitglied seiner Wahl zu übertragen.

de participer à ma place à l'Assemblée et d'y exercer mes droits de membre de l'Association. Pour le cas où le membre indiqué n'est pas en mesure d'exercer ces pouvoirs à cause de son absence ou de l'acceptation d'autres mandats, je l'autorise de transférer ces pouvoirs à un tiers membre de son choix.

om in mijn plaats deel te nemen aan de vergadering en mijn rechten als lid waar te nemen. Indien het voor bovenvermeld lid onmogelijk is de volmacht waar te nemen, wegens andere verplichtingen of afwezigheid, geef ik hem het recht deze volmacht aan een ander lid van zijn keuze te verlenen.

Ort/lieu/plaats:

Unterschrift/signature/handtekening:.....Datum/date:

VOLLMACHT - PROCURATION - VOLMACHT

47. GENERALVERSAMMLUNG

47ème ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

21 – 3 - 2025

47. ALGEMENE VERGADERING

Name/nom/naam:

Ich habe meinen Beitrag bezahlt und ermächtige hiermit gemäß Art.13 der Satzung das **Mitglied**: / **J'ai payé ma cotisation** et *donne procuration ci-dessous conformément à l'art.13 des statuts au* **membre** : / **Ik heb mijn lidgeld betaald** en geef hiermee volgens art. 13 van de statuten mijn volmacht aan volgend **lid**:

Name/nom/naam:

an meiner Stelle an der Mitgliederversammlung teilzunehmen und dort meine Rechte als Mitglied wahrzunehmen. Für den Fall, dass das oben genannte Mitglied infolge Abwesenheit oder Übernahme anderer Mandate nicht in der Lage ist, diese Vollmacht auszuüben, gebe ich ihm das Recht, sie an ein drittes Mitglied seiner Wahl zu übertragen.

de participer à ma place à l'Assemblée et d'y exercer mes droits de membre de l'Association. Pour le cas où le membre indiqué n'est pas en mesure d'exercer ces pouvoirs à cause de son absence ou de l'acceptation d'autres mandats, je l'autorise de transférer ces pouvoirs à un tiers membre de son choix.

om in mijn plaats deel te nemen aan de vergadering en mijn rechten als lid waar te nemen. Indien het voor bovenvermeld lid onmogelijk is de volmacht waar te nemen, wegens andere verplichtingen of afwezigheid, geef ik hem het recht deze volmacht aan een ander lid van zijn keuze te verlenen.

Ort/lieu/plaats:

Unterschrift/signature/handtekening:.....Datum/date:

Bitte senden an / s.v.p. envoyez à / a.u.b. zenden aan:

Generalsekretariat: E. Wenig, Av. Jeanne 3, B-1050 Bruxelles/Brussel, Tel.: +32 (0)2 640 32 62, e-mail: elisabeth.wenig@skynet.be,